

Chambre des Représentants

SESSION 1960-1961.

3 DÉCEMBRE 1960.

PROJET DE LOI

de finances pour l'exercice 1961 et postposant
la clôture des opérations d'établissement des
impôts directs pour l'exercice 1960.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le vote des budgets pour 1961 ne pourra être assuré avant le 31 décembre prochain. Dans ces conditions, le Gouvernement est amené à solliciter du Parlement l'octroi de trois douzièmes provisoires à valoir sur lesdits budgets. Ils sont destinés à assurer la marche des services publics pendant les mois de janvier à mars prochains. Tel est l'objet de l'article premier du projet.

En son article 2, le projet prévoit l'interdiction d'affecter les crédits provisoires sollicités à des dépenses nouvelles non encore autorisées par la législature. Exception est toutefois faite en ce qui concerne le crédit prévu pour le 150^e anniversaire du Corps des Mines dont la célébration aura lieu en 1961, ainsi que le crédit sollicité par le Ministre de la Santé Publique et de la Famille, au titre de subvention à un Fonds spécial international de l'éradication du paludisme.

L'article 3 prévoit la possibilité d'engager des obligations nouvelles pour lesquelles autorisation est sollicitée dans les titres II des dépenses extraordinaires, pour autant que celles-ci ne constituent pas des dépenses d'un principe nouveau, ni des dépenses sur programmes nouveaux.

Par arrêté royal du 22 octobre 1959, publié au *Moniteur belge* du 7 novembre 1959, les travaux subventionnés sont financés intégralement par le Crédit communal de Belgique.

Ce financement est limité, pour 1961, à un volume de prêts ne dépassant pas 700 000 000 de francs pour le Minis-

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1960-1961

3 DECEMBER 1960.

WETSONTWERP

van financiën voor het dienstjaar 1961 en houdende verschuiving van de afsluiting der verrichtingen tot vestiging van de directe belastingen voor het dienstjaar 1960.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De begrotingen voor 1961 zullen niet voor 31 december a.s. kunnen goedgekeurd worden. Bijgevolg is de Regering genoodzaakt aan het Parlement de toekenning van drie voorlopige twaalfden, komende in mindering van vermelde begrotingen, aan te vragen. Zij zijn bestemd tot het verzekeren van de gang der openbare diensten gedurende de maanden januari tot en met maart a. s. Dit maakt het voorwerp uit van het eerste artikel van het ontwerp.

Artikel 2 behelst het verbod de aangevraagde voorlopige kredieten aan te wenden tot nieuwe, nog niet door de wetgevende Macht toegelaten uitgaven. Uitzondering wordt nochtans gemaakt voor het krediet voorzien voor de honderdvijftigste verjaardag van het Korps voor Mijningenieurs waarvan de viering in 1961 zal plaats hebben en het krediet door de Minister van Volksgezondheid en Gezin aangevraagd bij wijze van toelage aan een Speciaal internationaal Fonds voor de uitroeiing van de moeraskoorts.

Artikel 3 voorziet de mogelijkheid van vastlegging der nieuwe verplichtingen, waarvoor bij de titels II der buitengewone uitgaven toelating werd aangevraagd, voor zover het geen nieuwe uitgaven of uitgaven op nieuwe programma's betreft.

Bij koninklijk besluit van 22 oktober 1959, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 7 november 1959, worden de gesubsidieerde werken integraal gefinancierd door het Gemeentekrediet van België.

Voor het dienstjaar 1961, worden de te financieren leningen voor het Ministerie van Openbare Werken en van

tère des Travaux Publics et de la Reconstruction et 1 009 000 000 de francs pour le Ministère de la Santé Publique et de la Famille.

Les articles 4 et 5 accordent aux Ministres intéressés les autorisations d'engagement correspondantes.

En ce qui concerne les recettes, il importe de reconduire avant le 1^{er} janvier les lois, arrêtés et tarifs autorisant, dès cette date, la perception des impôts. Cette disposition est contenue dans l'article 6 du présent projet.

Des litiges non encore définitivement tranchés au 31 décembre 1960 en matière d'impôt spécial et extraordinaire subsisteront; dès lors, une nouvelle prorogation des dispositions prévues aux articles 3 et 4, § 1, de la loi du 28 décembre 1954 contenant le budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1955 s'impose. L'article 7 du projet prévoit cette prorogation.

Par ailleurs, il ne sera pas possible, en raison de diverses circonstances, de procéder à l'enrôlement de toutes les cotisations aux impôts directs afférents aux revenus régulièrement déclarés pour l'exercice 1960, avant la date à laquelle devraient être clôturées normalement les opérations relatives au recouvrement des produits de cet exercice. L'adoption de l'article 8 permettra l'établissement de ces impôts jusqu'au 30 avril 1961.

Les dispositions prévues aux articles 9, 10 et 12 et qui concernent les exemptions d'impôts dont bénéficient les emprunts de l'Etat, de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique et de la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement, sont conformes à celles qui ont été adoptées pour les exercices antérieurs; elles doivent être reproduites pour l'exercice 1961.

Quant à l'article 11, il a pour but d'accorder les mêmes exemptions aux emprunts à émettre :

1^o par la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, afin de lui permettre de consentir des prêts en vue de la réalisation des programmes d'investissements nécessaires dans les Etats-membres;

2^o par la Communauté Européenne de l'Energie Atomique en vue de contribuer, par l'établissement des conditions nécessaires à la formation et à la croissance rapides des industries nucléaires, à l'élévation du niveau de vie dans les Etats-membres et au développement des échanges avec les autres pays;

3^o par la Banque Européenne d'Investissement qui a pour mission de contribuer au développement équilibré du marché commun dans l'intérêt de la Communauté.

L'article 13 vise à éviter une solution de continuité dans l'exécution du budget pour l'Ordre.

La disposition reprise à l'article 14 tend à autoriser la Régie des Télégraphes et des Téléphones à émettre, en 1961, des emprunts pour un montant nominal n'excédant pas 2 750 000 000 de francs, tant pour le financement des programmes (1 500 000 000 de francs) que pour le renouvellement de son emprunt Bons de Caisse de 1951 (980 000 000 de francs) ainsi que 5 000 000 de dollars de son emprunt en dollars de 1958 qui viennent à échéance en 1961 (250 000 000 de francs).

L'article 15 a pour but d'autoriser la Société Nationale des Chemins de fer belges à émettre, en 1961, des emprunts en vue de financer ses programmes de travaux nouveaux de premier établissement, pour un montant de 1 164 000 000 de francs, représentant la différence entre le montant des programmes de premier établissement à couvrir par l'emprunt et le total des autorisations d'emprunt qui lui ont été accordées à ce jour.

Wederopbouw tot 700 000 000 frank en voor het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin tot 1 009 000 000 frank beperkt.

De artikelen 4 en 5 laten aan de belanghebbende Ministers toe de overeenstemmende machtigingen vast te leggen.

Wat de ontvangsten betreft dienen de wetten, besluiten en tarieven die tot de invordering van de belastingen machtigen met ingang van 1 januari, voor deze datum opnieuw bevestigd. Deze bepaling maakt het voorwerp uit van artikel 6 van onderhavig wetsontwerp.

Op 31 december 1960 zullen nog geschillen blijven bestaan inzake bijzondere en buitengewone belastingen die nog geen definitieve oplossing hebben gekregen; een nieuwe verlenging van de bepalingen van de artikelen 3 en 4, § 1, van de wet van 28 december 1954, houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1955, is dan ook nodig. Artikel 7 voorziet in deze verlenging.

Ingevolge verschillende omstandigheden zal het daarenboven niet mogelijk zijn over te gaan tot de inkohiering van al de bijdragen tot de directe belastingen op de voor het dienstjaar 1960 regelmatig aangegeven inkomsten, voor de datum waarop de invorderingsverrichtingen der opbrengsten van dit dienstjaar normaal dienen afgesloten. De aanneming van artikel 8 zal de vestiging van deze belastingen tot 30 april 1961 mogelijk maken.

De bepalingen voorzien in de artikelen 9, 10 en 12 en die de vrijstellingen van belasting betreffen ten gunste van de Staatsleningen en de leningen van de Bond der Kroostrijke gezinnen van België en van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling, komen overeen met die welke voor de vorige dienstjaren aanvaard werden; zij worden overgenomen voor het dienstjaar 1961.

Artikel 11 heeft tot doel dezelfde vrijstellingen uit te breiden tot de leningen uit te geven :

1^o door de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal ten einde haar toe te laten leningen toe te staan met het doel de in de Staten-Leden noodzakelijke investeringsprogramma's te verwezenlijken;

2^o door de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie om, door het scheppen van de voorwaarden noodzakelijk voor de snelle totstandkoming en groei van de industrie op het gebied van de kernenergie, bij te dragen tot de verhoging van de levensstandaard in de Staten-Leden en de ontwikkeling van de betrekkingen met andere landen;

3^o door de Europese Investeringsbank die tot taak heeft tot een evenwichtige en ongestoorde ontwikkeling van de gemeenschappelijke markt in het belang van de Gemeenschap, bij te dragen.

Door artikel 13 wordt de continuïteit van de uitvoering van de begroting voor Orde verzekerd.

De bepaling die het voorwerp uitmaakt van artikel 14 strekt er toe de Regie van Telegraaf en Telefoon te machtigen leningen aan te gaan in 1961 tot een nominaal bedrag dat 2 750 000 000 frank niet overschrijdt zowel wat betreft de financiering van de programma's (1 500 000 000 frank) als voor de vernieuwing van haar lening Kasbons 1951 (980 000 000 frank) zomede van 5 000 000 dollars van haar dollarlening 1958 die in 1961 vervallen (250 000 000 frank).

Artikel 15 beoogt de machtiging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen tot het uitgeven in 1961 van leningen bestemd voor de financiering van haar programma's van nieuwe werken van eerste aanleg, voor een bedrag van 1 164 000 000 frank, zegge het verschil tussen het bedrag der programma's van eerste aanleg door leningen te dekken en het totaal van de tot hiertoe verleende machtigingen tot lening.

De même, l'article 16 autorise la Société Nationale des Chemins de fer belges, sur base de l'article 18 de la loi organique du 23 juillet 1926 créant la Société et de l'article 18 de ses statuts, à contracter, au cours de l'année 1961, des emprunts pour un montant de 2 285 000 000 de francs en vue de la modernisation du matériel roulant, des équipements de sécurité, de la voie, des bâtiments et ouvrages d'art, des grandes gares à voyageurs et à marchandises, etc., de l'aménagement des gares de formation ainsi que des installations fixes de l'électrification et travaux connexes.

Le Gouvernement vous saurait gré, Mesdames, Messieurs, de vouloir bien réserver à l'examen de ce projet de loi le bénéfice de l'urgence.

Le Ministre des Finances,

Artikel 16 machtigt eveneens de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, op grond van artikel 18 van de organieke wet dd. 23 juli 1926 houdende oprichting van de Maatschappij en van artikel 18 van haar statuten, leningen aan te gaan in 1961 tot een bedrag van 2 285 000 000 frank voor de modernisering van het rollend materieel, van de veiligheidsuitrusting, van het spoor, van de gebouwen en kunstwerken, van de grote reizigers- en goederenstations, enz., de verbouwing van de rangeerstations zomede de vaste installaties van de elektrificering en bijhorende werken.

De Regering verzoekt U, Mevrouwen, Mijne Heren, het onderzoek van dit wetsontwerp als spoedeisend te willen beschouwen.

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

Le Ministre-Sous-Secrétaire d'Etat au Budget,

De Minister-Onderstaatssecretaris voor de Begroting,

W. DE CLERCQ.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Des crédits provisoires, à valoir sur les budgets de l'exercice 1961, sont ouverts, savoir :

Au Ministère des Finances, pour le Service de la Dette publique	4 800 000 000
Au Ministère des Finances, pour les Dotations	97 820 000
Au Ministère des Finances, pour les Non-Valeurs et Remboursements	25 230 000
Au Premier Ministre	7 050 000
Au Premier Ministre, pour le Service des Pensions	110 000
Au Ministre de la Coordination des Réformes institutionnelles	1 270 000
Au Ministre de la Fonction Publique et au Ministre-Sous-Secrétaire d'Etat aux Affaires Culturelles	204 210 000
Au Ministre de la Coordination Economique	2 820 000

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

Voorlopige kredieten, aan te rekenen op de begrotingen van het dienstjaar 1961, zijn geopend, te weten :

Aan het Ministerie van Financiën, voor de Dienst der Rijksschuld	4 800 000 000
Aan het Ministerie van Financiën, voor de Dotatiën	97 820 000
Aan het Ministerie van Financiën, voor de Kwade Posten en Terugbetalingen	25 230 000
Aan de Eerste-Minister	7 050 000
Aan de Eerste-Minister, voor de Dienst der Pensioenen	110 000
Aan de Minister voor de Coördinatie van de Institutionele Hervormingen	1 270 000
Aan de Minister van het Openbaar Ambt en de Minister-Onderstaatssecretaris voor Culturele Zaken	204 210 000
Aan de Minister voor Economische Coördinatie	2 820 000

Au Ministère de la Justice	528 720 000	Aan het Ministerie van Justitie	528 720 000
Au Ministère de la Justice, pour le Service des Pensions	480 000	Aan het Ministerie van Justitie, voor de Dienst der Pensioenen	480 000
Au Ministère de l'Intérieur	2 110 210 000	Aan het Ministerie van Binnenlandse Zaken	2 110 210 000
Au Ministère de l'Intérieur, pour le Ser- vice des Pensions	152 000	Aan het Ministerie van Binnenlandse Zaken, voor de Dienst der Pensioenen.	152 000
Au Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur :		Aan het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel :	
a) Dépenses ordinaires	285 020 000	a) Gewone uitgaven	285 020 000
b) Dépenses extraordinaires	29 275 000	b) Buitengewone uitgaven	29 275 000
Au Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur pour le Service des Pensions	210 000	Aan het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, voor de Dienst der Pensioenen	210 000
Au Ministère de la Défense Nationale :		Aan het Ministerie van Landsverdedi- ging :	
a) Dépenses ordinaires	3 250 000 000	a) Gewone uitgaven	3 250 000 000
b) Dépenses extraordinaires	668 800 000	b) Buitengewone uitgaven	668 800 000
Au Ministère de la Défense Nationale :		Aan het Ministerie van Landsverdedi- ging :	
Pour la Gendarmerie :		Voor de Rijkswacht :	
a) Dépenses ordinaires	382 450 000	a) Gewone uitgaven	382 450 000
b) Dépenses extraordinaires	6 200 000	b) Buitengewone uitgaven	6 200 000
Pour le Service des Pensions	9 730 000	Voor de Dienst der Pensioenen	9 730 000
Au Ministère des Affaires Africaines	1 000 000 000	Aan het Ministerie van Afrikaanse Zaken.	1 000 000 000
Au Ministère des Affaires Africaines, pour le Service des Pensions	70 000	Aan het Ministerie van Afrikaanse Zaken, voor de Dienst der Pensioenen	70 000
Au Ministère de l'Agriculture :		Aan het Ministerie van Landbouw :	
a) Dépenses ordinaires	329 430 000	a) Gewone uitgaven	329 430 000
b) Dépenses extraordinaires	33 850 000	b) Buitengewone uitgaven	33 850 000
Au Ministère de l'Agriculture, pour le Ser- vice des Pensions	170 000	Aan het Ministerie van Landbouw, voor de Dienst der Pensioenen	170 000
Au Ministère des Affaires Economiques :		Aan het Ministerie van Economische Zaken :	
a) Dépenses ordinaires	630 810 000	a) Gewone uitgaven	630 810 000
b) Dépenses extraordinaires	18 475 000	b) Buitengewone uitgaven	18 475 000
Au Ministère des Affaires Economiques, pour le Service des Pensions	125 000	Aan het Ministerie van Economische Zaken, voor de Dienst der Pensioenen	125 000
Au Ministère des Classes Moyennes :		Aan het Ministerie van Middenstand :	
a) Dépenses ordinaires	64 760 000	a) Gewone uitgaven	64 760 000
b) Dépenses extraordinaires	375 000	b) Buitengewone uitgaven	375 000
Au Ministère des Classes Moyennes, pour le Service des Pensions	241 207 000	Aan het Ministerie van Middenstand, voor de Dienst der Pensioenen	241 207 000
Au Ministère des Communications :		Aan het Ministerie van Verkeerswezen :	
a) Dépenses ordinaires	1 785 530 000	a) Gewone uitgaven	1 785 530 000
b) Dépenses extraordinaires	469 075 000	b) Buitengewone uitgaven	469 075 000
Au Ministère des Communications, pour le Service des Pensions	5 620 000	Aan het Ministerie van Verkeerswezen, voor de Dienst der Pensioenen	5 620 000
Au Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction :		Aan het Ministerie van Openbare Werken en Wederopbouw :	
a) Dépenses ordinaires	546 140 000	a) Gewone uitgaven	546 140 000
b) Dépenses extraordinaires	1 493 075 000	b) Buitengewone uitgaven	1 493 075 000
Au Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction, pour le Service des Pensions	2 650 000	Aan het Ministerie van Openbare Werken en Wederopbouw, voor de Dienst der Pensioenen	2 650 000
Au Ministère de l'Emploi et du Travail	329 000 000	Aan het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid	329 000 000
Au Ministère de l'Emploi et du Travail, pour le Service des Pensions	150 000	Aan het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, voor de Dienst der Pensioenen.	150 000
Au Ministère de la Prévoyance Sociale :		Aan het Ministerie van Sociale Voorzorg :	
Dépenses ordinaires	3 033 000 000	Gewone uitgaven	3 033 000 000
Au Ministère de la Prévoyance Sociale, pour le Service des Pensions	1 663 000 000	Aan het Ministerie van Sociale Voorzorg, voor de Dienst der Pensioenen	1 663 000 000

Au Ministère de l'Instruction Publique :

a) Dépenses ordinaires	5 620 960 000
b) Dépenses extraordinaires	98 625 000

Au Ministère de l'Instruction Publique pour le Service des Pensions 925 000

Au Ministère de la Santé Publique et de la Famille :

a) Dépenses ordinaires	924 060 000
b) Dépenses extraordinaires	226 375 000

Au Ministère de la Santé Publique et de la Famille, pour le Service des Pensions. 44 770 000

Au Ministère des Finances :

a) Dépenses ordinaires	1 302 550 000
b) Dépenses extraordinaires	3 075 000

Au Ministère des Finances, pour le Service des Pensions 2 432 745 000

Art. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent être affectés à des dépenses ordinaires et extraordinaires nouvelles non autorisées antérieurement par la législature.

Exception est toutefois faite en ce qui concerne :

1° le crédit destiné à la célébration du 150^e anniversaire du Corps des Mines (art. 29-2 du projet de budget du Ministère des Affaires Economiques pour 1961);

2° le crédit à allouer à un Fonds spécial international de l'éradication du paludisme (art. 24-6 du projet de budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille pour 1961).

Art. 3.

Sont autorisés, à partir du 1^{er} janvier 1961, les engagements relatifs aux obligations nouvelles pour lesquelles autorisation est sollicitée sous le titre II des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1961.

Cette autorisation ne peut valoir pour des dépenses nouvelles non autorisées antérieurement par la Législature, ni pour les dépenses sur programmes nouveaux.

Art. 4.

Le Ministre des Travaux Publics et de la Reconstruction est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de vingt ans, des prêts accordés en 1961 par le Crédit Communal de Belgique, sur la base de l'arrêté royal du 22 octobre 1959, en lieu et place des subventions visées à l'article 61.611-1 du budget extraordinaire de 1961.

Ces engagements pourront porter sur un volume de prêts ne dépassant pas 700 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du comptable des dépenses engagées et à la Cour des Comptes.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des

Aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs :

a) Gewone uitgaven	5 620 960 000
b) Buitengewone uitgaven	98 625 000

Aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs, voor de Dienst der Pensioenen 925 000

Aan het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin :

a) Gewone uitgaven	924 060 000
b) Buitengewone uitgaven	226 375 000

Aan het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, voor de Dienst der Pensioenen 44 770 000

Aan het Ministerie van Financiën :

a) Gewone uitgaven	1 302 550 000
b) Buitengewone uitgaven	3 075 000

Aan het Ministerie van Financiën, voor de Dienst der Pensioenen 2 432 745 000

Art. 2.

De bij deze wet verleende voorlopige kredieten mogen niet aangewend worden tot nieuwe gewone en buitengewone uitgaven vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht.

Uitzondering wordt nochtans gemaakt voor :

1° het krediet bestemd tot de viering van de 150^{ste} verjaardag van het Korps voor Mijningenieurs (art. 29-2 van het begrotingsontwerp van het Ministerie van Economische Zaken voor 1961);

2° het krediet te verlenen aan een Speciaal internationaal Fonds voor de uitroeiing van de moeraskoorts (art. 24-6 van het begrotingsontwerp van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor 1961).

Art. 3.

Zijn van 1 januari 1961 af toegestaan, de vastleggingen betreffende de nieuwe verplichtingen waarvoor toelating wordt aangevraagd onder de titel II van de buitengewone uitgaven voor het dienstjaar 1961.

Deze toelating is niet van kracht voor nieuwe uitgaven, vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht, noch voor uitgaven op nieuwe programma's.

Art. 4.

De Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw is gemachtigd in naam van de Staat, de verbintenissen aan te gaan, op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen de interest en de delging te betalen, in een maximumtermijn van twintig jaar, der leningen toegestaan in 1961 door het Gemeentekrediet van België, op grond van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959, ter vervanging van de toelagen bedoeld bij artikel 61.611-1 van de buitengewone begroting van 1961.

Deze verbintenissen mogen gaan tot een totaal van leningen van niet hoger dan 700 000 000 frank.

Elke uit dien hoofde aan te gane verbintenis is onderworpen aan het visum van de rekenplichtige der vastgelegde uitgaven en aan het Rekenhof.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift

contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Art. 5.

Le Ministre de la Santé Publique et de la Famille est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de vingt ans, des prêts accordés en 1961 par le Crédit Communal de Belgique, sur la base de l'arrêté royal du 22 octobre 1959, en lieu et place des subventions visées aux articles 61.601, 61.602, 61.603 et 61.605 du budget extraordinaire de 1961.

Ces engagements pourront porter sur un volume de prêts ne dépassant pas 1 009 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du comptable des dépenses engagées et à la Cour des Comptes.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Art. 6.

Les impôts directs et indirects, en principal et centimes additionnels au profit de l'Etat, existant au 31 décembre 1960, seront recouvrés pendant l'année 1961 d'après les lois, arrêtés et tarifs qui en règlent l'assiette et la perception, y compris les lois, arrêtés et tarifs qui n'ont qu'un caractère temporaire ou provisoire.

Art. 7.

L'application des articles 3 et 4, § 1, de la loi du 28 décembre 1954 contenant le budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1955 est prorogée jusqu'au 31 décembre 1961.

Art. 8.

Les opérations d'établissement des impôts directs pour l'exercice 1960 peuvent être effectuées valablement jusqu'au 30 avril 1961, même en dehors des cas prévus à l'article 74 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus. Les cotisations ainsi établies du 1^{er} avril 1961 au 31 avril 1961 sont rattachées par rappel de droits, à l'exercice 1961.

van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het dokument voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de 10 dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

Art. 5.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin wordt er toe gemachtigd in naam van de Staat, de verbintenis aan te gaan op de vervaldag en binnen een maximumtermijn van twintig jaar aan de gewestelijke en lokale openbare besturen de interest en delging te betalen, der leningen toegestaan in 1961 door het Gemeentekrediet van België, op grond van het Koninklijk Besluit van 22 oktober 1959, ter vervanging van de toelagen bedoeld bij de artikelen 61.601, 61.602, 61.603 en 61.605 van de buitengewone begroting van 1961.

Deze verbintenissen mogen gaan tot een totaal van leningen van niet hoger dan 1 009 000 000 frank.

Elke uit dien hoofde aan te gane verbintenis is onderworpen aan het visum van de rekenplichtige der vastgelegde uitgaven en aan het Rekenhof.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in drievoudig exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het dokument voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de 10 dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

Art. 6.

De op 31 december 1960 bestaande directe en indirecte belastingen in hoofdsom en opcentimes ten behoeve van de Staat, worden tijdens het jaar 1961 ingevorderd volgens de wetten, besluiten en tarieven waarbij de zetting en invordering ervan worden geregeld, met inbegrip van de wetten, besluiten en tarieven, die slechts een tijdelijk of voorlopig karakter hebben.

Art. 7.

De toepassing van de artikelen 3 en 4, § 1, der wet van 28 december 1954 houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1955, is verlengd tot 31 december 1961.

Art. 8.

De verrichtingen tot vestiging van de directe belastingen voor het dienstjaar 1960, kunnen geldig geschieden tot 30 april 1961 zelfs buiten de in artikel 74 van de samengesikkelde wetten op de inkomstenbelastingen voorziene gevallen. De aldus van 1 april 1961 tot 30 april 1961 gevestigde aanslagen worden bij navordering van rechten verbonden aan het dienstjaar 1961.

Art. 9.

Les intérêts du nouvel emprunt de 10 000 000 de francs à émettre en 1961 par l'Association sans but lucratif « Ligue des Familles nombreuses de Belgique », pour son Fonds des Etudes, sont exempts de tous impôts et taxes réels, présents et futurs, au profit de l'Etat, des provinces et des communes.

Art. 10.

Les intérêts et la prime de remboursement éventuelle des emprunts à émettre en 1961 par la Banque internationale pour la Reconstruction et le Développement sont exempts de tous impôts et taxes réels quelconques présents et futurs, au profit de l'Etat, des provinces et des communes.

Art. 11.

Les intérêts et la prime de remboursement éventuelle des emprunts à émettre en 1961 par la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, par la Communauté Européenne de l'Energie Atomique et par la Banque Européenne d'Investissements sont exempts de tous impôts et taxes réels quelconques, présents et futurs, au profit de l'Etat, des provinces et des communes.

La même exemption est applicable aux emprunts émis avant le 1^{er} janvier 1961, mais seulement pour les échéances postérieures à l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 12.

Le Gouvernement est autorisé à couvrir par des emprunts l'excédent des dépenses du budget de l'exercice 1961 sur les recettes.

Il pourra attacher toutes exonérations fiscales à ces emprunts.

Le Ministre des Finances est autorisé à créer des bons du Trésor portant intérêt à concurrence du montant des emprunts à contracter éventuellement.

Il pourra y rattacher toutes exonérations fiscales.

Les emprunts et les bons du Trésor visés par les alinéas 1 et 3 peuvent être émis soit en Belgique, soit à l'étranger, en monnaies belge ou étrangères.

Art. 13.

Les disponibles que présenteront au 31 décembre 1960 les fonds faisant l'objet du budget des Recettes et des Dépenses pour l'Ordre pourront être utilisés à partir du 1^{er} janvier 1961.

Art. 14.

La Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée à émettre, en Belgique ou à l'étranger, en monnaies belge ou étrangères, un ou plusieurs emprunts pour un montant nominal n'excédant pas 2 750 000 000 de francs belges. L'époque et les modalités de ces emprunts seront déterminées par le Ministre des Communications et le Ministre des Finances. L'Etat garantit le paiement des intérêts et le remboursement du capital de ces emprunts.

Art. 9.

De interesten van de nieuwe lening van 10 000 000 frank in 1961 uit te geven door de Vereniging zonder winstoogmerken « Bond der Kroostrijke Gezinnen van België », voor zijn Studiefonds, zijn vrijgesteld van alle tegenwoordige en toekomstige zakelijke belastingen en heffingen ten bate van de Staat, de provinciën en de gemeenten.

Art. 10.

De interesten en de eventuele terugbetalingspremie van de in 1961 door de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling uit te geven leningen zijn vrijgesteld van eender welke tegenwoordige en toekomstige zakelijke belastingen en taxes ten bate van de Staat, de provinciën en de gemeenten.

Art. 11.

De interesten en de eventuele terugbetalingspremie van de in 1961 door de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, door de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en door de Europese Investeringsbank uit te geven leningen zijn vrijgesteld van eender welke tegenwoordige en toekomstige zakelijke belastingen en taxes ten bate van de Staat, de provinciën en de gemeenten.

Dezelfde vrijstelling is toepasselijk op de leningen voor 1 januari 1961 uitgegeven, maar enkel voor de na het in werking treden van deze wet vervallen termijnen.

Art. 12.

De Regering wordt gemachtigd door leningen te dekken het excédent van de uitgaven voor de begroting van het dienstjaar 1961 op de ontvangsten.

Zij kan alle belastingsontheffing aan deze leningen verbinden.

De Minister van Financiën is ertoe gemachtigd rentegevende Schatkistbons uit te geven ten belope van het bedrag van de eventueel te sluiten leningen.

Alle fiscale vrijstellingen mogen daaraan verbonden worden.

De onder alinea's 1 en 3 bedoelde leningen en Schatkistbons mogen worden uitgegeven hetzij in België, hetzij in het buitenland, in Belgische of in vreemde munt.

Art. 13.

De op 31 december 1960 beschikbaar blijvende gelden op de fondsen die het voorwerp uitmaken van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor l'Orde, mogen gebruikt worden met ingang van 1 januari 1961.

Art. 14.

De Regie van Telegraaf en Telefoon wordt ertoe gemachtigd in België of in het buitenland, in Belgische of in vreemde munt, een of meer leningen uit te schrijven voor een nominaal bedrag dat niet hoger is dan 2 750 miljoen Belgische frank. Tijdstip en modaliteiten van deze leningen zullen door de Minister van Verkeerswezen en de Minister van Financiën worden bepaald. De Staat waarborgt de betaling van de interesten en de aflossing van het kapitaal dezer leningen.

Art. 15.

La Société Nationale des Chemins de fer belges est autorisée à émettre en Belgique ou à l'étranger, en monnaies belge ou étrangères, un ou plusieurs emprunts à concurrence de 1 164 000 000 de francs, destinés à couvrir des dépenses de premier établissement.

Le Roi est autorisé à attacher la garantie de l'Etat au paiement des intérêts et au remboursement du capital de ces emprunts.

Les intérêts et la prime de remboursement éventuelle afférents à ces emprunts sont exempts de tous impôts et taxes réels présents et futurs, au profit de l'Etat, des provinces et des communes.

L'époque et les modalités d'émission de ces emprunts sont fixées par le Roi, sur proposition du Ministre des Finances et du Ministre des Communications, la Société Nationale entendue.

Art. 16.

La Société Nationale des Chemins de fer belges est autorisée à émettre, en Belgique ou à l'étranger, en monnaies belge ou étrangères, un ou plusieurs emprunts pour un montant effectif de 2 285 000 000 de francs destinés à couvrir des dépenses de modernisation et de renouvellement du matériel roulant et des installations fixes.

Les charges du service financier de ces emprunts seront supportées par l'Etat.

Les intérêts et la prime de remboursement éventuelle afférents à ces emprunts sont exempts de tous impôts et taxes réels présents et futurs, au profit de l'Etat, des provinces et des communes.

L'époque et les modalités d'émission de ces emprunts sont fixées par le Roi, sur proposition du Ministre des Finances et du Ministre des Communications, la Société Nationale entendue.

Art. 17.

La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1961.

Donné à Bruxelles, le 2 décembre 1960.

Art. 15.

De Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen wordt ertoe gemachtigd in België of in het buitenland, in Belgische of in vreemde munt, een of meer leningen uit te schrijven ten belope van 1 164 000 000 frank, tot dekking van de kosten voor eerste aanleg.

De Koning is ertoe gemachtigd de Staatswaarborg te verlenen voor de uitkering van de interesten en voor de terugbetaling van het ontleende kapitaal.

De interesten en de eventuele terugbetalingspremie betreffende die leningen zijn vrij van alle huidige en toekomstige werkelijke belastingen en taksen, ten bate van de Staat, de provinciën en de gemeenten.

De periode en de modaliteiten voor de uitgifte van deze leningen worden bepaald door de Koning, op de voordracht van de Minister van Financiën en van de Minister van Verkeerswezen, gehoord de Nationale Maatschappij.

Art. 16.

De Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen is ertoe gemachtigd in België of in het buitenland in Belgische of vreemde munt een of meer leningen uit te geven voor een wezenlijk bedrag van 2 285 000 000 frank tot dekking van de kosten voor de modernisering en voor de vernieuwing van het rollend materieel en van de vaste installaties.

De lasten van de financiële dienst van deze leningen worden door de Staat gedragen.

De interesten en de eventuele terugbetalingspremie betreffende die leningen zijn vrij van alle huidige en toekomstige werkelijke belastingen en taxen, ten bate van de Staat, de provinciën en de gemeenten.

De periode en de modaliteiten voor de uitgifte van deze leningen worden bepaald door de Koning, op de voordracht van de Minister van Financiën en van de Minister van Verkeerswezen, gehoord de Nationale Maatschappij.

Art. 17.

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1961.

Gegeven te Brussel, 2 december 1960.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

Le Ministre-Sous-Secrétaire d'Etat au Budget,

De Minister-Onderstaatssecretaris voor de Begroting,

W. DE CLERCQ.